

# Osa®

**Schorf** SPRAY  
**Croûtes** SPRAY  
**Croste** SPRAY



GEBRUCHSANWEISUNG **DE**

GUIDE D'UTILISATION **FR**

ISTRUZIONI PER L'USO **IT**



# Osa®

**Schorf** SPRAY

GEBRUCHSANWEISUNG **DE**

Zur Entfernung von gelben und bräunlichen Schuppen (Schorf) bei Babys



Bitte lesen Sie die gesamte Gebrauchsinformation sorgfältig durch, bevor Sie mit der Verwendung von Osa® Schorf Spray beginnen. Werfen Sie dieses Merkblatt nicht weg.

#### Inhalt dieser Gebrauchsinformation

- Osa® Schorf Spray
- Osa® Schorf Spray enthält:
- Funktionsweise von Osa® Schorf Spray
- Anwendung von Osa® Schorf Spray
- Bestandteile der 30 ml Sprühflasche
- Lagerungshinweise
- Warnhinweise
- Kontaktdaten

#### Osa® Schorf Spray

Osa® Schorf Spray wird äußerlich zur sanften Entfernung von gelben oder bräunlichen Schuppen (Schorf) angewendet, die vor allem auf der Kopfhaut auftreten. Weitere betroffene Stellen können sein: Augenbrauen, Augenlider, hinter den Ohren, Nasenfalte, Nacken, Windelbereich, Kniekehlen, Achselhöhlen, innerer Ellbogen. Es wird vermutet, dass eine Überproduktion von Talg der Auslöser der Schuppen ist. Schorf wird nicht durch mangelnde Hygiene oder Allergien verursacht, sondern ist eine sehr häufige Erscheinung, die bei ca. 50 Prozent aller Säuglinge auftritt.

#### Osa® Schorf Spray enthält:

- 30 ml Sprühflasche mit dem Osa® Schorf Spray
- Bürste mit weichem Schwamm
- Kamm
- Gebrauchsinformation

#### Funktionsweise von Osa® Schorf Spray

Das Serum wird von der Haut aufgenommen und löst die klebrige Schicht des trockenen Talgs. Osa® Schorf Spray versorgt die Haut mit Feuchtigkeit. Mit der beiliegenden Bürste und dem Kamm werden die Schuppen entfernt.

#### Anwendung von Osa® Schorf Spray

1. Entfernen Sie die transparente Verschlusskappe von der Sprühflasche.
2. Geben Sie zwei Sprühstöße auf Ihre Handfläche, verteilen Sie das Serum auf dem betroffenen Hautareal und massieren Sie es ein.
3. Wiederholen Sie den Vorgang je nach Größe der betroffenen Hautfläche. Es ist wichtig, ausreichend Serum auf der Haut zu verteilen.

Die Anwendung des Produktes kann bei Bedarf täglich morgens und am Nachmittag vorgenommen werden. Normalerweise dauert es 1-4 Wochen, bis der Schorf vollständig verschwunden ist.

Befindet sich der Schorf um die Augen des Kindes, wird Osa® Schorf Spray auf ein Wattepad gesprüht. Das erleichtert die Anwendung und verhindert den direkten Kontakt mit den Augen.

Überschüssiges Serum von den Handflächen kann an anderen Stellen auf der Haut des Kindes einmassiert werden, da es feuchtigkeitsspendend wirkt.

#### So entfernen Sie anhaftende Hautschuppen

Verwenden Sie die Schaumstoffseite der Einmal-Bürste, um die Kopfhaut SEHR VORSICHTIG zu massieren und entfernen Sie die Schuppen mit der Bürstenseite. Mit dem Kamm können die Schuppen VORSICHTIG aus dem Haar des Kindes entfernt werden. Denken Sie daran, dass die Kopfhaut und die Haut des Kindes noch sehr zart sind.

#### Bestandteile der 30 ml Sprühflasche

**Ingredients:** Borago Officinalis Seed Oil, Squalane, Tocopheryl Acetate, Helianthus Annuus Seed Oil, Rosmarinus Officinalis Leaf Extract

#### Lagerungshinweise

In der Originalverpackung bei einer Temperatur zwischen 2 und 30°C aufbewahren. Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen und außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Osa® Schorf Spray nach dem Ablaufdatum nicht mehr verwenden. Achten Sie darauf, dass Sie die transparente Verschlusskappe nach dem Gebrauch wieder auf die Flasche aufsetzen. Osa® Schorf Spray kann als Hausmüll entsorgt werden.

#### Warnhinweise

Nur zur äußerlichen Anwendung. Für Kinder unzugänglich aufbewahren. Verwenden Sie das Produkt mit Vorsicht und entsprechend der Gebrauchsanweisung. Nur auf intakter, gesunder Haut anwenden. Augenkontakt vermeiden. Verwenden Sie niemals andere Produkte, wie z.B. Olivenöl, in Kombination mit Osa® Schorf Spray. Olivenöl kann zu einer Verschlimmerung führen.

#### Kontaktaten

Trimb Healthcare, Barbara Strozziilan 201,  
NL-1083 HN Amsterdam, Niederlande

#### Vertrieb in Österreich und Deutschland:

Dr. A.&L Schmidgall GmbH & Co KG, Wolfganggasse 45-47,  
AT-1121 Wien, Österreich, www.dr-schmidgall.at

#### Vertrieb in der Schweiz:

Iromedica AG, Oberstrasse 222, CH-9014 St. Gallen, Schweiz,  
www.iromedica.ch

Letzte Überarbeitung: 07-2020

2000783\_2  
77235101 / 200701TR

Pour l'élimination des croûtes jaunes et brunâtres chez le bébé



Veillez lire attentivement le mode d'emploi avant de commencer à utiliser Osa® Croûtes Spray. Ne jetez pas cette notice.

#### Contenu du présent mode d'emploi

- Osa® Croûtes Spray
- Osa® Croûtes Spray contient :
- Mode de fonctionnement d'Osa® Croûtes Spray
- Application Osa® Croûtes Spray
- Ingrédients (INCI) du spray 30 ml
- Instructions de stockage
- Avertissements
- Coordonnées

#### Osa® Croûtes Spray

Osa® Croûtes Spray est utilisé en externe pour l'élimination en douceur des squames jaunes ou brunâtres (croûtes), qui apparaissent principalement sur le cuir chevelu. D'autres zones peuvent être touchées : sourcils, paupières, arrière des oreilles, sillon nasogénien, cou, zone de la couche, creux des genoux, aisselles, creux des coudes. Il semblerait qu'une surproduction de sébum soit à l'origine de ces squames. Les Croûtes ne sont pas causées par un manque d'hygiène ou des allergies, il s'agit d'un phénomène très fréquent qui se produit chez environ 50 % des nourrissons.

#### Osa® Croûtes Spray contient :

- Spray de 30 ml de sérum Osa® Croûtes Spray
- Brosse avec éponge douce
- Peigne
- Mode d'emploi

#### Mode de fonctionnement d'Osa® Croûtes Spray

Le sérum est absorbé par la peau et dissout la couche collante de sébum séché. Osa® Croûtes Spray hydrate la peau. La brosse et le peigne fournis permettent d'enlever les squames.

#### Application d'Osa® Croûtes Spray

1. Ôtez le bouchon de sécurité du spray.
2. Appliquez deux vaporisations dans la paume de votre main, étalez le sérum sur la zone de peau concernée et faites-le pénétrer en massant.
3. Répétez la procédure en fonction de la taille de la zone de peau concernée. Il est important d'étaler une quantité suffisante de sérum sur la peau.

Le produit peut être appliqué quotidiennement le matin et l'après-midi si nécessaire. Normalement, il faut compter entre 1-4 semaines pour que les croûtes disparaissent complètement.

Si les croûtes se trouvent autour des yeux de l'enfant, Osa® Croûtes Spray doit être vaporisé sur un tampon d'ouate. Cela facilite l'application et évite le contact direct avec les yeux. Le sérum en excédent présent sur les paumes des mains peut être appliqué par massage sur d'autres zones de la peau de l'enfant car il a un effet hydratant.

#### • Pour éliminer les squames adhérentes

Utilisez le côté mousse de la brosse à usage unique pour masser le cuir chevelu TRÈS DOUCEMENT et enlevez les squames avec le côté brosse. Utilisez le peigne pour enlever DOUCEMENT les squames présentes dans les cheveux de l'enfant. N'oubliez pas que le cuir chevelu et la peau de l'enfant sont encore très délicats.

#### Ingredients of the 30 ml spray bottle

**Ingredients:** Borago Officialis Seed Oil, Squalane, Tocopheryl Acetate, Helianthus Annuus Seed Oil, Rosmarinus Officialis Leaf Extract

#### Instructions de stockage

Conservez dans l'emballage d'origine à une température comprise entre 2 et 30° C. Protégez de la lumière directe du soleil et gardez hors de portée des enfants. N'utilisez pas Osa® Croûtes Spray après la date de péremption. Veillez à remettre le bouchon de sécurité sur le flacon après utilisation. Osa® Croûtes Spray peut être éliminé comme déchet ménager.

#### Avertissements

Pour usage externe uniquement. Gardez hors de portée des enfants. Utilisez le produit avec précaution et conformément au mode d'emploi. N'utilisez que sur une peau saine et intacte. Évitez le contact avec les yeux. N'utilisez jamais d'autres produits, tels que par exemple de l'huile d'olive, en combinaison avec Osa® Croûtes Spray. L'huile d'olive peut provoquer une aggravation.

#### Coordonnées

**Trim Healthcare, Barbara Strozziilaan 201,  
NL-1083 HN Amsterdam, Pays-Bas**

#### Distribution en Autriche et en Allemagne :

Dr. A. & L. Schmidgall GmbH & Co KG, Wolfganggasse 45-47,  
AT-1121 Vienne, Autriche, [www.dr-schmidgall.at](http://www.dr-schmidgall.at)

#### Distribution en Suisse :

Iromedica AG, Oberstrasse 222, CH-9014 Saint-Gall, Suisse,  
[www.iromedica.ch](http://www.iromedica.ch)

Dernière révision : 07-2020

Per la rimozione delle crosticine gialle e brunastre (croste) nei neonati



Si prega di leggere attentamente tutte le informazioni per l'utente prima di iniziare ad utilizzare Osa® Croste Spray. Non buttare via questo volantino.

#### Contenuto di queste informazioni per l'utente

- Osa® Croste Spray
- Osa® Croste Spray contiene:
- Come funziona Osa® Croste Spray
- Applicazione di Osa® Croste Spray
- Ingredienti (INCI) del flacone spray da 30 ml
- Istruzioni per la conservazione
- Avvertenze
- Dati di contatto

#### Osa® Croste Spray

Osa® Croste Spray viene utilizzato esternamente per la delicata rimozione delle crosticine gialle o brunastre (escara), che si formano principalmente sul cuoio capelluto. Altre aree colpite possono essere: sopracciglia, palpebre, dietro le orecchie, piega nasale, collo, zona del pannolino, cavità delle ginocchia, ascelle, gomiti interni. Si sospetta che una sovrapproduzione di sebo sia il fattore scatenante della crosticina. L'escara non è causata da mancanza di igiene o allergie, ma è un fenomeno molto comune che si verifica in circa il 50% dei neonati.

#### Osa® Croste Spray contiene:

- Flacone spray da 30 ml con Osa® Croste Spray
- Spazzola con spugna morbida
- Pettine
- Istruzioni per l'uso

#### Come funziona Osa® Croste Spray

Il siero viene assorbito dalla pelle e dissolve lo strato appiccicoso di sebo secco. Osa® Croste Spray fornisce alla pelle idratazione. Utilizzare la spazzola e il pettine in dotazione per rimuovere le crosticine.

#### Applicazione di Osa® Croste Spray

1. Rimuovere il tappo di sicurezza dal flacone spray
2. Applicare due spruzzi sul palmo della mano, spalmare il siero sulla zona interessata della pelle e massaggiare.
3. Ripetere la procedura a seconda delle dimensioni dell'area cutanea interessata. È importante spalmare un sufficiente quantitativo di siero sulla pelle.

Il prodotto può essere applicato quotidianamente al mattino e al pomeriggio, se necessario. Normalmente ci vogliono 1-4 settimane prima che l'escara sia completamente scomparsa.

Se l'escara si trova attorno agli occhi del bambino, spruzzare Osa® Croste Spray su un batuffolo di cotone. Questo rende più facile l'applicazione e impedisce il contatto diretto con gli occhi.

Il siero in eccesso dal palmo delle mani può essere massaggiato in altre zone della pelle del bambino in quanto ha un effetto idratante.

#### • Per rimuovere le crosticine di pelle aderente

Utilizzare il lato in schiuma della spazzola monouso per massaggiare il cuoio capelluto MOLTO DELICATAMENTE e rimuovere le crosticine con il lato della spazzola. Utilizzare il pettine per rimuovere DELICATAMENTE le crosticine dai capelli del bambino. Ricordate che il cuoio capelluto e la pelle del bambino sono ancora molto delicati.

#### Ingredients of the 30 ml spray bottle

**Ingredients:** Borago Officialis Seed Oil, Squalane, Tocopheryl Acetate, Helianthus Annuus Seed Oil, Rosmarinus Officialis Leaf Extract

#### Istruzioni per la conservazione

Conservare nell'imballaggio originale ad una temperatura compresa tra 2 e 30° C. Proteggere dalla luce diretta del sole e tenere fuori dalla portata dei bambini. Non utilizzare Osa® Croste Spray dopo la data di scadenza. Assicurarsi di rimettere il tappo di sicurezza sulla bottiglia dopo l'uso. Osa® Croste Spray può essere smaltito come rifiuto domestico.

#### Avvertenze

Solo per uso esterno. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Utilizzare il prodotto con cura e secondo le istruzioni per l'uso. Utilizzare solo su pelle intatta e sana. Evitare il contatto con gli occhi. Non utilizzare mai altri prodotti, come l'olio d'oliva, in combinazione con Osa® Croste Spray. L'olio d'oliva può causare un aggravamento.

#### Dati di contatto

**Trim Healthcare, Barbara Strozziilaan 201,  
NL-1083 HN Amsterdam, Paesi Bassi**

#### Distribuzione in Austria e Germania:

Dr. A. & L. Schmidgall GmbH & Co KG, Wolfganggasse 45-47,  
AT-1121 Vienna, Austria, [www.dr-schmidgall.at](http://www.dr-schmidgall.at)

#### Distribuzione in Svizzera:

Iromedica AG, Oberstrasse 222, CH-9014 San Gall, Svizzera,  
[www.iromedica.ch](http://www.iromedica.ch)

Ultima revisione: 07-2020

